



Comune di Bolzano  
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.  
Bolzano/Bozen 16.04.2020

### **OGGETTO:**

**Ordinanza contingibile e urgente: misure urgenti per la prevenzione del rischio da contagio da virus COVID-19: parziale modifica della propria ordinanza di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, prorogata per gli effetti con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 e di data 14/04/2020 prot. 69980**

### **IL SINDACO**

VISTO

il decreto-legge 23 febbraio 2020, n. 6, recante "Misure urgenti in materia di contenimento e gestione dell'emergenza epidemiologica da COVID-19", convertito con modificazioni, dalla legge 5 marzo 2020, n. 13 che tra l'altro all'art. 2, (nel frattempo abrogato dall'art. 5, comma 1, lett. a) del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19) disponeva che le autorità competenti hanno facoltà di adottare ulteriori misure di contenimento al fine di prevenire la diffusione dell'epidemia;

il decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante "*misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19*" ed in particolare l'art. 2, comma 3;

il DPCM 1 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 1° marzo 2020, n. 52;

il DPCM 4 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 4 marzo 2020, n. 55;

il DPCM 8 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica dell'8 marzo 2020, n. 59, edizione straordinaria;

il DPCM 9 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 9 marzo 2020, n. 62;

il DPCM 11 marzo 2020, pubblicato in

### **BETREFF:**

**Dringende und notwendige Anordnung: Dringende Maßnahmen zur Vorbeugung der Ansteckungsgefahr mit dem COVID-2019 Virus: Teilweise Abänderung der eigenen Anordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. 63807, die mit den Anordnungen vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285, und vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 verlängert wurden**

### **DER BÜRGERMEISTER**

ES WURDE EINSICHT GENOMMEN IN:

das Gesetzesdekret Nr. 6 vom 23. Februar 2020 "Dringende Maßnahmen zur Eindämmung und Bewältigung des epidemiologischen Notstandes aufgrund des COVID-2019", welches mit Abänderungen in das Gesetz Nr. 13 vom 05. März 2020 umgewandelt wurde und das unter anderem in Art. 2 vorsieht (in der Zwischenzeit von Art. 5, Absatz 1, Buchstabe a) des Gesetzesdekretes Nr. 19 vom 25. März 2020 außer Kraft gesetzt), dass die zuständigen Behörden weitere Eindämmungsmaßnahmen ergreifen können, um die Ausbreitung der Epidemie zu verhindern;

in das Gesetzesdekret vom 25. März 2020, Nr. 19 "*Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19*" und insbesondere in den Art. 2, Absatz 3.

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 1. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 1. März 2020, Nr. 52;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 4. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 4. März 2020, Nr. 55,

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 8. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 8. März 2020, Nr. 59, außerordentliche Ausgabe;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 9. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 9. März 2020, Nr. 62;

das Dekret des Ministerratspräsidenten vom

Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 marzo 2020, n. 64;	11. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11. März 2020, Nr. 64.
il DPCM 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 22 marzo 2020, n. 76;	das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 22. März 2020, Nr. 76.
il DPCM 1° aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 2 aprile 2020, n. 88;	das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 01.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 02.04.2020, Nr. 88.
il DPCM 10 aprile 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 11 aprile 2020, n. 97;	das Dekret des Ministerratspräsidenten vom 10.04.2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 11.04.2020, Nr. 97.
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 6/2020 del 09/03/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 6/2020 vom 09.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 7/2020 del 10/03/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 7/2020 vom 10.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 8/2020 del 12/03/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 8/2020 vom 12.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 9/2020 del 13/03/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 9/2020 vom 13.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 10/2020 del 16.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 10/2020 vom 16.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 11/2020 del 21.03.2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 11/2020 vom 21.03.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 16/2020 del 02/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 16/2020 vom 02.04.2020;
l'ordinanza contingibile e urgente del Presidente della Provincia n. 20/2020 del 13/04/2020;	die Dringlichkeitsmaßnahme bei Gefahr im Verzug des Landeshauptmannes Nr. 20/2020 vom 13.04.2020;
il Decreto del Ministro della Salute del 20 marzo 2020, pubblicato in Gazzetta Ufficiale della Repubblica del 20 marzo 2020, n. 73;	das Dekret des Gesundheitsministers vom 20. März 2020, veröffentlicht im Gesetzesanzeiger vom 20. März 2020, Nr. 73;
la circolare del Ministero dell'interno del 14 marzo 2020;	das Rundschreiben des Innenministeriums vom 14. März 2020;
visti gli articoli 2 e 3 del Regolamento del commercio su aree pubbliche;	die Artikel 2 und 3 der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen;
visto l'art. 2 del Regolamento dei produttori agricoli;	den Art. 2 der Gemeindeordnung über den Bauernmarkt;
visto l'art. 60 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige";	den Art. 60 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;

visto l'art. 62 della Legge Regionale del 03.05.2018 n. 2 "Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino - Alto Adige;

visto l'art. 29 dello Statuto del Comune di Bolzano;

visto l'art. 4 comma 1 del Regolamento organico e di organizzazione del Comune di Bolzano;

CONSIDERATO che, sulla scorta delle sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali:

- il Sindaco con propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, ha provveduto a vietare lo svolgimento di commercio su area pubblica dei mercati settimanali e dell'attività di commercio al dettaglio su aree pubbliche su posteggi dati in concessione (posteggi isolati) ed in forma itinerante.

- il Sindaco con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 ha disposto di prorogare anche gli effetti della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 ed integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 fino al 13 aprile 2020;

- il Sindaco con propria ordinanza di data 14/04/2020 prot. 69980 ha disposto di prorogare ulteriormente gli effetti della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416 ed integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807 fino al 03 maggio 2020;

PRESO ATTO, che ai sensi dell'art. 3 comma 2 del D.L. 25 marzo 2020 n.19 i Sindaci possono adottare ordinanze contingibile ed urgenti dirette a fronteggiare l'emergenza;

Che nella propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, prorogata rispettivamente con ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 e di data 14/04/2020 prot. 69980 vietando lo svolgimento dei mercati giornalieri e

den Art. 62 des Regionalgesetzes vom 03.05.2018, Nr. 2 „Kodex der Örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino - Südtirol“;

den Art. 29 der Satzung der Stadtgemeinde Bozen;

den Art. 4 Absatz 1 der Personal- und Organisationsordnung der Stadtgemeinde Bozen.

Mit Verweis auf die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene:

- hat der Bürgermeister mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, die Abhaltung von täglichen und wöchentlichen Märkten auf öffentlichen Flächen und den Handel auf öffentlichem Grund, für welchen eine Konzession für die Besetzung von öffentlichem Grund für einen einzelnen Standplatz erteilt wurde, und den Wanderhandel verboten.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285, festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, und ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, bis zum 13. April 2020 verlängert wird.

- Der Bürgermeister hat mit der eigenen Anordnung vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 festgelegt, dass die Wirksamkeit der eigenen Dringlichkeitsanordnung vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, und ergänzt mit der eigenen Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, bis zum 03. Mai 2020 verlängert wird.

Es wird festgestellt, dass die Bürgermeister wie vom G.D. Nr. 19 vom 25. März 2020 in Art. 3 Absatz 2 verfügt, Dringlichkeitsmaßnahmen anordnen können, um den Notstand einzugrenzen.

Mit der eigenen Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416 und der Maßnahme vom 30.03.2020, Prot. Nr. 63807, die mit Maßnahme vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285, und Maßnahme vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 verlängert wurden, hat der Bürgermeister die Abhaltung von täglichen

settimanali, si è provveduto anche ad una sospensione delle attività di mercato da parte degli ambulanti per il settore alimentare e non solo per quelli del settore non alimentari, come disposto dal DPCM di data 11 marzo 2020 e di data 14 aprile 2020 proprio in considerazione del fatto che presso tutti i 14 mercati chiusi sussisteva, causa il collocamento dei singoli stand presso le aree di mercato in questione, un elevato rischio di assembramento collegato di conseguenza ad un'impossibilità di garantire le distanze di sicurezza previste dai rispettivi DPCM;

che nella riunione del data 14 aprile 2020 alla presenza del Sindaco, dell'Assessore alle Attività Economiche e Concessioni, Turismo e Stadtmarketing, dei competenti funzionari comunali ed le Associazioni di categoria hanno richiesto la riapertura, almeno parziale dei mercati settimanali e dei contadini per il settore alimentare e per i produttori dei prodotti agricoli, con idonee misure che garantiscano gli standard per le misure di sicurezza tra operatori e clienti e con un collocamento con una distanza nettamente superiore da quella prevista di regola per i mercati proprio per garantire di evitare il rischio di assembramento e per poter garantire invece il rispetto delle misure di sicurezza tra ambulanti e clienti;

che nella medesima riunione si sono individuati i seguenti mercati settimanali e del contadino che per numero di stand che vendono prodotti alimentari e per la dislocazione dell'area di mercato che ha le dimensioni sufficienti per permettere un posizionamento degli stessi con ampia distanza tra gli uni e gli altri, possono essere idonei per revocare la sospensione dello svolgimento degli stessi, permettendo però lo svolgimento con delle specifiche prescrizioni che devono essere rispettate sia da parte degli ambulanti che della clientela: il mercato settimanale di Oltrisarco del martedì, il mercato del contadino di Oltrisarco del venerdì, il mercato di piazza Don Bosco del lunedì, il mercato del contadino di piazza Don Bosco del venerdì, il mercato del contadino di piazza Matteotti del sabato, il mercato del contadino di viale Europa/piazza Casagrande del martedì, il mercato del contadino di piazza Mazzini del martedì, il mercato del contadino di Piazza Municipio del martedì e del venerdì, il mercato sperimentale di Firmian del mercoledì ed il mercato di via Piacenza del

und wöchentlichen Märkten auf öffentlichen Flächen verboten. Die Anordnung gilt auch für den Wanderhandel und betrifft sowohl Lebensmittel als auch Nicht-Lebensmittel in Abweichung von den Dekreten des Ministerratspräsidenten vom 11. März 2020 und vom 14. April 2020. Es bestand nämlich bei allen 14 geschlossenen Märkten aufgrund der Anordnung und Verteilung der Stände auf der Marktfläche die Gefahr von Menschenansammlungen mit der Folge, dass die in den Dekreten des Ministerratspräsidenten vorgeschriebenen Abstände zwischen den Personen nicht eingehalten werden konnten.

Bei der Sitzung vom 14. April 2020, an welcher der Bürgermeister, der Stadtrat für Wirtschaft, Konzessionen, Tourismus und Stadtmarketing und die zuständigen Führungskräfte der Stadtgemeinde Bozen teilgenommen haben, haben die Vertreter der Interessensverbände der Betreiber von Ständen auf Wochen- und Bauernmärkten gefordert, dass die Bauernmärkte und die Stände auf Wochenmärkten, die Lebensmittel verkaufen, wieder geöffnet werden. Es werden alle vorgeschriebenen Sicherheitsauflagen, wie der Abstand zwischen dem Verkäufer und dem Kunden, eingehalten. Die Stände werden auch mit einem größeren Abstand voneinander aufgestellt, sodass keine Menschenansammlungen entstehen können und um die Sicherheitsabstände zwischen den Standbetreibern und den Kunden zu gewährleisten.

In dieser Sitzung wurden auch die Wochen- und Bauernmärkte ausgewählt, die wieder geöffnet werden dürfen. Es wurden dabei die Anzahl der Lebensmittel verkaufenden Marktstände und die Fläche berücksichtigt, auf welcher der Markt normalerweise abgehalten wird, um zu gewährleisten, dass die Abstände zwischen den einzelnen Marktständen groß genug sind. Die Märkte dürfen aber nur unter Einhaltung von spezifischen Auflagen abgehalten werden, die sowohl für die Standbetreiber als auch die Kunden gelten. Für folgende Märkte wird daher die Schließung widerrufen: Wochenmarkt in Oberau (dienstags), Bauernmarkt in Oberau (freitags), Wochenmarkt am Don-Bosco-Platz (montags), Bauernmarkt am Don-Bosco-Platz (freitags), Bauernmarkt am Matteottiplatz (samstags), Bauernmarkt in der Europaallee/M.-Casagrande-Platz (dienstags), Bauernmarkt am Mazziniplatz (dienstags), Bauernmarkt am Rathausplatz (dienstags und freitags), der versuchsweise eingeführte Wochenmarkt in Firmian (mittwochs) und der Wochenmarkt in der Piacenzastraße (dienstags).

martedì;

preso atto che in questo periodo emergenziale i mercati settimanali, ad eccezioni di quelli dei contadini, osserveranno il seguente orario: dalle ore 8.00 alle ore 12.00, inoltre vi potranno partecipare solo coloro che sono in possesso di regolare concessione di occupazione suolo pubblico per lo specifico mercato. Le operazioni di allestimento del banco dovranno terminare entro le ore 8.00 e l'area di mercato dovrà essere abbandonata entro le ore 13.00;

che comunque presso il mercato settimanale di Oltrisarco, di piazza Don Bosco, di via Piacenza e presso il mercato sperimentale del Firmian rimane sospesa la vendita di prodotti non alimentari;

che nella medesima riunione non si è ancora riusciti ad elaborare un concetto logistico adeguato causa ubicazione dei luoghi e numero degli stand per gli stand alimentari del mercato di via Rovigo/piazza Matteotti del giovedì e per gli stand alimentari di piazza della Vittoria del sabato e per il mercato di piazza delle Erbe e che pertanto lo svolgimento di tali mercati deve rimanere ancora sospeso;

DATO ATTO che la presente ordinanza risulta conforme alla prescrizione di cui all'art. 3, comma 2, del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante *"misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19"*;

VISTE le sopra richiamate disposizioni statali, regionali, provinciali e comunali;

tutto quanto sopra premesso:

### **ORDINA**

**con decorrenza immediata e fino al 3 maggio 2020:**

1) per tutti i motivi descritti nelle premesse, la modifica parziale della propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, prorogata per quanto riguarda agli effetti con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 e di data 14/04/2020 prot. 69980 vietando lo svolgimento di commercio su area pubblica per i seguenti mercati settimanali previsti dal regolamento di commercio su aree pubbliche: 1) del mercato di piazza della

Während des gesundheitlichen Notstandes werden die Wochenmärkte an den jeweiligen Markttagen von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr abgehalten. Die Uhrzeit für die Abhaltung der Bauernmärkte bleibt hingegen unverändert. Außerdem können an den Märkten nur jene Betreiber teilnehmen, die im Besitz einer Konzession für die Besetzung von öffentlichen Grund für den jeweiligen Markt sind. Der Aufbau der jeweiligen Stände hat innerhalb 8.00 Uhr zu erfolgen und die Marktfläche muss bis 13.00 Uhr freigestellt werden.

Auf den Wochenmärkten in Oberau, am Don-Bosco-Platz, in der Piacenzastraße und in Firmian (dieser Markt ist in der Probe-phase) dürfen keine Nicht-Lebensmittel verkauft werden.

Aufgrund der Beschaffenheit der Marktflächen, auf denen der Wochenmarkt in der Rovigostraße / Matteottiplatz (donnerstags), der Obstmarkt und der Samstagmarkt am Siegesplatz stattfinden, und der Anzahl der Marktstände mit Lebensmitteln auf diesen Märkten ist es in dieser Sitzung nicht gelungen, eine Lösung zu finden. Daher werden diese Märkte weiterhin ausgesetzt.

Es wird festgestellt, dass diese Anordnung den Vorgaben in Art. 3, Absatz 2 des Gesetzesdekretes vom 25. März 2020, Nr. 19 entspricht, das *"Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19"* enthält.

Es wurde Einsicht genommen in die oben angeführten staatlichen und regionalen Maßnahmen, die Maßnahmen des Landeshauptmannes und die Maßnahmen auf Gemeindeebene.

All dies vorausgeschickt

### **VERFÜGT**

#### **DER BÜRGERMEISTER**

**mit sofortiger Wirkung und bis zum 3. Mai 2020:**

1) aus den oben erläuterten Gründen die teilweise Abänderung der eigenen Dringlichkeitsmaßnahmen vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, und der Maßnahme vom 30.03.2020 Prot. Nr. 63807, die mit den eigenen Maßnahmen vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285 und vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 verlängert worden sind. Folgende Wochenmärkte, die auf öffentlichen Flächen abgehalten werden und in der Gemeindeordnung über den Handel auf öffentlichen Flächen enthalten sind, müssen geschlossen bleiben: 1) der

Vittoria del sabato, 2) del mercato di piazza Matteotti/via Rovigo del giovedì, 3) del mercato di piazza delle Erbe, quotidiano;

2) che i seguenti mercati possono riaprire e che potranno vendere esclusivamente prodotti del settore alimentare: a) del mercato di Oltrisarco del martedì, b) del mercato di piazza Don Bosco, del lunedì, c) del mercato di via Piacenza, del martedì, d) del mercato sperimentale di Firmian del mercoledì, e) del mercato di Piazza Municipio del martedì e del venerdì, f) del mercato di piazza Mazzini del martedì, g) del mercato di piazza Don Bosco del venerdì, h) del mercato di piazza Matteotti del sabato, i) del mercato di viale Europa del martedì, l) del mercato di Oltrisarco del venerdì. Gli ambulanti e gli avventori devono osservare le prescrizioni di cui all'allegato 1), parte integrante della presente ordinanza;

3) che in questo periodo emergenziale i mercati settimanali, ad eccezioni di quelli dei contadini, osserveranno il seguente orario: dalle ore 8.00 alle ore 12.00. Le operazioni di allestimento del banco dovranno terminare entro le ore 8.00 e l'area di mercato dovrà essere abbandonata entro le ore 13.00;

4) che a tutti i citati mercati potranno partecipare solo coloro che sono in possesso di regolare concessione di occupazione suolo pubblico per lo specifico mercato;

5) all'Ufficio Attività Economiche e Concessioni, alla Polizia Municipale ed alle altre forze dell'ordine di dare esecuzione alla presente ordinanza sindacale;

6) alle Associazioni di categoria di coadiuvare gli uffici comunali di cui al punto cinque della presente ordinanza al fine di promuovere la conoscenza ed il rispetto dell'ordinanza medesima;

7) che la propria ordinanza contingibile ed urgente di data 10/03/2020 prot. 54547, integrata con proprio atto di data 26/03/2020 prot. 62416, integrata con proprio atto di data 30/03/2020 prot. 63807, prorogata per quanto riguarda agli effetti con propria ordinanza di data 03/04/2020 prot. 66285 e di data 14/04/2020 prot. 69980 rimane efficace per tutte le parti dispositive non modificate con la presente ordinanza;

#### **DA ATTO che**

- le sanzioni eventualmente irrogate dai soggetti tenuti ad effettuare i controlli sul rispetto dell'ordinanza di cui al precedente

Wochenmarkt am Siegesplatz (samstags), 2) der Wochenmarkt am Matteottiplatz / Rovigostraße (donnerstags) und 3) der Obstmarkt (Tagesmarkt).

2) Die folgenden Märkte dürfen öffnen, und es dürfen nur Lebensmittel verkauft werden: a) Markt in Oberau (dienstags), b) Markt am Don-Bosco-Platz (montags), c) Markt in der Piacenzastraße (dienstags), d) der versuchsweise eingeführte Markt in Firmian (mittwochs), e) der Markt am Rathausplatz (dienstags und freitags), f) der Markt am Mazziniplatz (dienstags), g) der Markt am Don-Bosco-Platz (freitags), h) der Markt am Matteottiplatz (samstags), i) der Markt in der Europaallee (dienstags), l) der Markt in Oberau (freitags). Die Standbetreiber und die Kunden müssen die Auflagen in der Anlage 1), welche einen integrierenden Bestandteil dieser Anordnung darstellt, einhalten.

3) Während des gesundheitlichen Notstandes werden die Wochenmärkte an den jeweiligen Markttagen von 8.00 Uhr bis 12.00 Uhr abgehalten. Die Uhrzeit für die Abhaltung der Bauernmärkte bleibt hingegen unverändert. Der Aufbau der jeweiligen Stände hat innerhalb 8.00 Uhr zu erfolgen und die Marktfläche muss bis 13.00 Uhr freigestellt werden.

4) An den jeweiligen angeführten Märkten können nur jene Betreiber teilnehmen, die im Besitz einer Konzession für die Besetzung von öffentlichen Grund für den jeweiligen Markt sind.

5) Das Amt für Wirtschaft und Konzessionen, die Stadtpolizei und die anderen Ordnungskräfte werden mit der Durchführung dieser Anordnung beauftragt.

6) Die Berufsverbände werden aufgefordert, die Gemeindeverwaltung bei der Umsetzung und Durchführung der in Punkt 5 dieser Anordnung enthaltenen Maßnahmen zu unterstützen.

7) Die eigene Dringlichkeitsmaßnahme vom 10.03.2020, Prot. Nr. 54547, ergänzt mit der Maßnahme vom 26.03.2020, Prot. Nr. 62416, und der Maßnahme vom 30.03.2020 Prot. Nr. 63807, die mit den eigenen Maßnahmen vom 03.04.2020, Prot. Nr. 66285 und vom 14.04.2020, Prot. Nr. 69980 bezüglich ihrer Wirksamkeit verlängert wurde, behält ihre Wirksamkeit für sämtliche Vorgabe die angeordnet wurden und welche mit der gegenständlichen Anordnung nicht abgeändert werden.

#### **ES WIRD FESTGELEGT, DASS**

die Bußgelder, die eventuell von den Ordnungshütern verhängt werden, die mit der Kontrolle der Einhaltung der Punkt 1),

punto 1), 2), 3) e 4) andranno versate sul conto di tesoreria intestato al Comune di Bolzano di cui al seguente IBAN:

**IT 28 A 05856 11613 080571315836**

- il presente provvedimento viene pubblicato **all'albo comunale fino al giorno 03.05.2020** compreso, al fine di consentire la conoscenza dello stesso.

**Avverte altresí**

che in caso di inosservanza delle prescrizioni della presente ordinanza i trasgressori saranno passibili delle sanzioni previste dall'art. 4 del decreto-legge 25 marzo 2020, n. 19, recante *"misure urgenti per fronteggiare l'emergenza epidemologica da covid-19"*, ove il fatto non costituisca reato.

Contro il presente provvedimento è ammesso ricorso al T.R.G.A. entro 60 giorni dall'affissione all'albo comunale.

2), 3) und 4) dieser Anordnungen beauftragt sind, auf das folgende Konto des Schatzmeisters der Stadtgemeinde Bozen einbezahlt werden müssen:

Die vorliegende Ausnahmeregelung wird bis zum **03.05.2020 (inkl.) an der Amtstafel der Gemeinde** veröffentlicht, damit alle davon Kenntnis nehmen können.

**Der Bürgermeister weist darauf hin,**

dass bei Nichtbeachtung der Anweisungen dieser Anordnung ferner die Sanktionen gemäß Artikel 4 des Gesetzesdekretes vom 25. März 2020, Nr. 19, *"Dringliche Maßnahmen zur Bekämpfung des epidemiologischen Notstandes COVID -19"* verhängt werden, sofern nicht eine Straftat vorliegt.

Gegen diese Anordnung können innerhalb von 60 Tagen ab Veröffentlichung an der Amtstafel Rekurs bei der Autonomen Sektion des Regionalen Verwaltungsgerichts eingelegt werden.

**IL SINDACO  
DER BÜRGERMEISTER  
- Dott./Dr. Renzo Caramaschi -  
(firmato digitalmente/digital unterschrieben)**

**In copia / Folgende Stellen erhalten eine Abschrift:**

- Corpo di Polizia Municipale - S E D E
- Ufficio Attività Economiche e Concessioni - SEDE
- Presidente della Giunta Provinciale Piazza Magnago- Bolzano  
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Seab S.p.a. - seab@cert.seab.bz.it
- Azienda di Soggiorno e Turismo - Piazza Walther- Bolzano PEC  
astbolzano@pcert.postecert.it
- Unione Commercio, Turismo e Servizi - Via di Mezzo ai Piani 2 – 39100 Bolzano  
PEC hds-unione@legalmail.it
- Confesercenti – Via Roma 80/a – 39100 Bolzano  
PEC commercianti.bz@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- CNA - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- APA - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Commissariato del Governo – viale Principe Eugenio di Savoia – Bolzano  
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Questura di Bolzano - Polizia Amministrativa - Largo Palatucci 1 - 39100 Bolzano -  
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri - Via Dante 30 - 39100 Bolzano  
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- Guardia di Finanza - Viale Stazione – Bolzano  
bz0500000p@pec.gdf.it
- Ufficio Vigilanza della Provincia Autonoma di Bolzano - Piazza Silvius Magnago 1 - 39100 Bolzano PEC  
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- Circoscrizione n. 1, 2, 3, 4 e 5 - LORO SEDI
- Ufficio URP - S E D E
- Albo
- ufficio stampa
- Stadtpolizeikommando - IM HAUSE
- Amt für Wirtschaftstätigkeiten – IM HAUSE
- Landeshauptmann - Magnago-Platz – Bozen  
praesidium.presidenza@pec.prov.bz.it
- Seab AG - seab@cert.seab.bz.it
- Verkehrsamt - Waltherplatz – Bozen  
PEC astbolzano@pcert.postecert.it
- Verband für Kaufleute und Dienstleister – Bozner Boden Mitterweg 2 – 39100 Bozen  
PEC hds-unione@legalmail.it
- Confesercenti – Romstraße 80/a – 39100 Bozen  
PEC commercianti.bz@pec.it
- HGV – hgv.recht@pec.it
- SHV - cnashvservice.bz@cert.cna.it
- LVH - verwaltung.lvh@secure-pec.it
- Regierungskommissariat – Prinz-Eugen-Allee – Bozen  
protocollo.comgovbz@pec.interno.it
- Quästur Bozen – Verwaltungspolizei – Palatucciplatz 1 – 39100 Bozen  
PEC urp.quest.bz@pecps.poliziadistato.it
- Carabinieri – Dantestraße 30 - 39100 Bozen  
PEC tbz25293@pec.carabinieri.it
- Finanzwache - Bahnhofstraße –Bozen  
bz0500000p@pec.gdf.it
- Aufsichtsamt der Autonomen Provinz Bozen – Silvius-Magnago-Platz 1 - 39100 Bozen  
PEC  
aufsichtsamt.ufficiovigilanza@pec.prov.bz.it
- Bürgerzentren Nr. 1, 2, 3, 4 und 5 - IHRE ANSCHRIFTEN
- Amt für Beziehungen zur Öffentlichkeit – IM HAUSE
- Gemeindeamtstafel
- Presseamt